61836/2 07 01
MIRAGE QUATTRO
USER
EUR 1

6 1 8 3 6

RESMED

Mirage Quattro™

FULL FACE MASK

User Guide

English • Deutsch • Français • Italiano •
Español • Português • Nederlands





ResMed Ltd (Manufacturer) 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia
ResMed Corp (US Designated Agent) 14040 Danielson Street Poway CA 92064-6857 USA
ResMed (UK) Ltd (EU Authorized Representative) 65 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RX UK
ResMed Offices Australia, Austria, Brazil, Finland, France, Germany, Hong Kong, Japan, Malaysia, Netherlands, New Zealand, Norway, Singapore, Spain, Sweden, Switzerland, UK, USA
(see **www.resmed.com** for contact details).

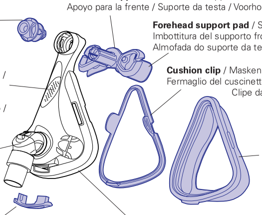
Mirage Quattro Full Face Mask

Protected by patents: AU 777033, EP 1187649, EP 1314445, HK 1057714, US 6412487, US 6439230, US 6513526, US 6581594, US 6701927, US 6796308, US 6823865, US 6823869, US 6860269, US 7021311, US 7069933. Other patents pending.

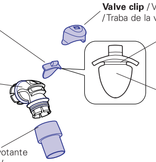
Protected by design registrations: AU 309495, AU 309789, AU 309800, AU 310242, AU 311114, AU 311132, AU 311133, AU 311134, AU 311135, AU 311136, AU 311137, AU 311186, AU 311187. Others pending.

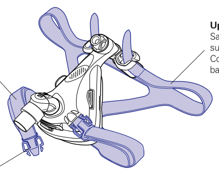
CE 0120

A **Mask parts** / Maskenteile / Composants du masque / Parti della maschera / Piezas de la mascarilla / Peças da máscara / Maskeronderdelen

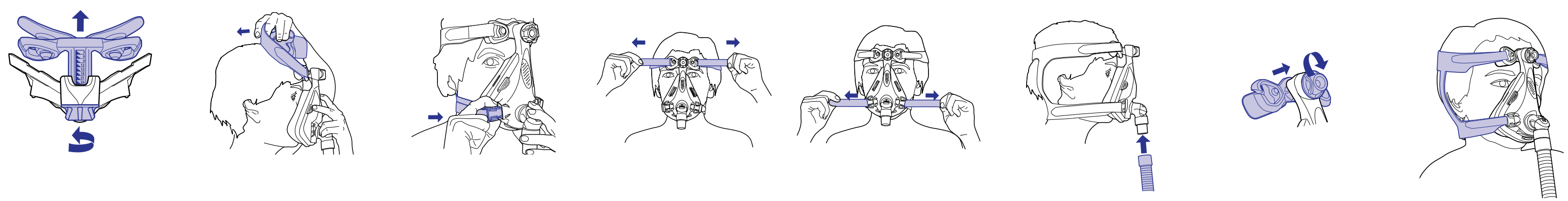


Elbow assembly / Kniestück / Coude / Complesso del gomito / Unidad del codo / Conjunto do cotovelo / Complete bocht



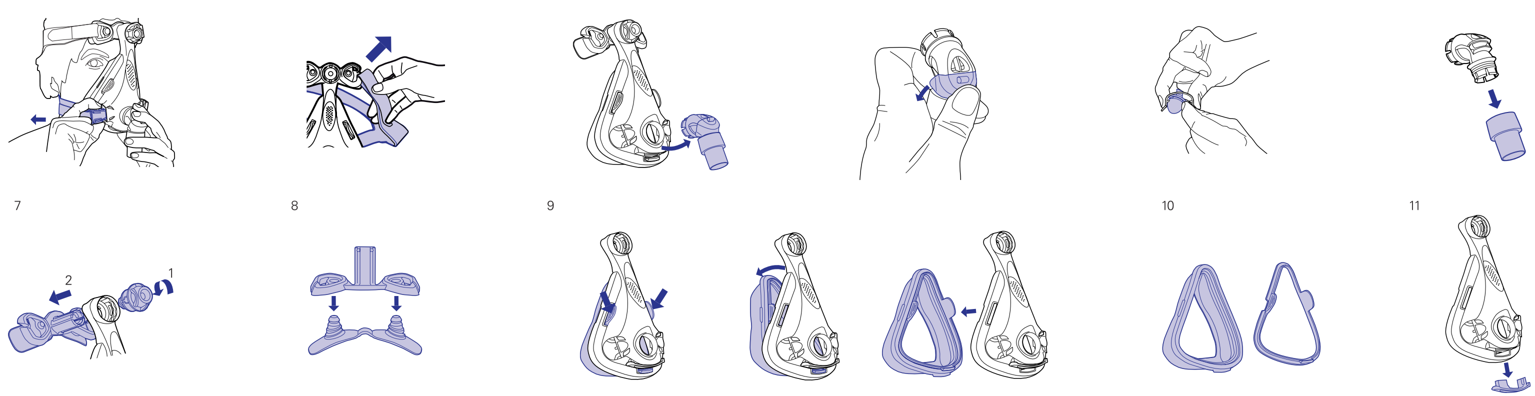


B **Fitting the mask** / Anlegen der Maske / Mise en place du masque / Come indossare la maschera / Colocación de la mascarilla / Colocação da máscara / Masker opzetten en aanpassen



© 2007 ResMed Ltd.

C **Disassembling for cleaning** / Auseinanderbau zu Reinigungszwecken / Démontage pour le nettoyage / Smontaggio per la pulizia / Desmontaje para la limpieza / Desmontagem para limpeza / Demontage voor reiniging



© 2007 ResMed Ltd.

RESMED

Mirage Quattro

Full Face Mask / Full Face Maske / Masque facial / Maschera oro-nasale / Mascarilla Facial / Máscara Facial / Volgelaatsmasker

Illustrations Sheet / Illustrationsblatt / Fiche d'illustrations / Foglio delle illustrazioni / Hoja de figuras / Folheto de ilustrações / Illustratieblad

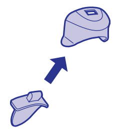
Note: For complete instructions, please read the text section in conjunction with the illustrations on this sheet.
Hinweis: Vollständige Anweisungen finden Sie im Textabschnitt und in den Illustrationen auf diesem Blatt.
Remarque : pour les instructions complètes, veuillez lire le texte du guide avec cette fiche d'illustrations.
Nota: Per istruzioni complete, leggere la sezione con il testo insieme alle illustrazioni su questo foglio.
Nota: para tener instrucciones completas, lea el texto en conjunto con las figuras de esta hoja.
Nota: para obter instruções completas, leia a secção de texto acompanhando com as ilustrações neste folheto.
Let op: Raadpleeg voor de volledige instructies s.v.p. de desbetreffende tekst samen met de illustraties op dit blad.

Component of: 61836/2

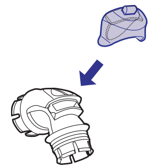
D **Reassembling the mask** / Wiederzusammenbau der Maske / Remontage du masque / Riassemblaggio della maschera / Para volver a montar la mascarilla / Montagem da máscara / Compleet masker in elkaar zetten

Elbow Reassembly / Wiederzusammenbau des Kniestücks / Remontage du coude / Riassemblaggio del gomito / Volver a montar el codo / Montagem do cotovelo / Bocht in elkaar zetten

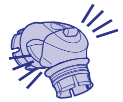
1



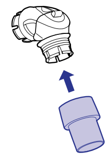
2



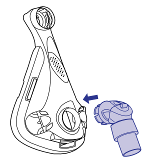
3



4

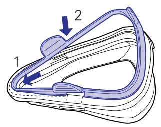


5

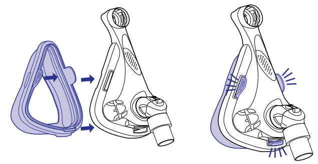


Mask Reassembly / Wiederzusammenbau der Maske / Remontage du masque / Riassemblaggio della maschera / Volver a montar la mascarilla / Montagem da máscara / Masker in elkaar zetten

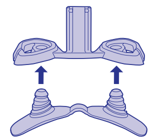
6



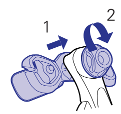
7



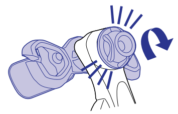
8



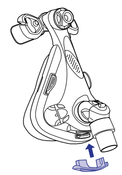
9



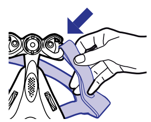
10



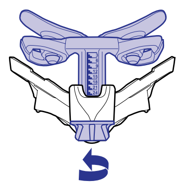
11



12



13



RESMED

Mirage Quattro™

FULL FACE MASK

Thank you for choosing ResMed's Mirage Quattro Full Face Mask.

The Mirage Quattro is a full face mask that covers your nose and mouth. This means that you can receive effective therapy even if you breathe through your mouth.

The mask incorporates vent holes and a built-in valve so that you can continue to breathe fresh air if the airflow to your mask is impeded for any reason.

Intended Use

The Mirage Quattro channels airflow noninvasively to a patient from a positive airway pressure device such as a continuous positive airway pressure (CPAP) or bilevel system.

The Mirage Quattro is to be used by adult patients (>30 kg) for whom positive airway pressure has been prescribed.

The Mirage Quattro is intended for single-patient re-use in the home environment and multipatient re-use in the hospital/institutional environment.

Before Using the Mask

⚠ WARNINGS

- **The Mirage Quattro must be used under qualified supervision with patients who are unable to remove the mask by themselves. The mask may not be suitable for those predisposed to aspiration.**
- **The elbow and valve assembly are intended to be used with the Mirage Quattro and have specific safety functions. The mask should not be worn if the valve is damaged as it will not be able to perform its safety function. The valve should be replaced if it is damaged, distorted or torn.**
- **The vent holes must be kept clear.**
- **Follow all precautions when using supplemental oxygen.**

- Any oxygen flow must be turned off when the flow generator is not operating, so that unused oxygen does not accumulate within the flow generator enclosure and create a risk of fire.
- At a fixed flow rate of supplemental oxygen flow, the inhaled oxygen concentration will vary, depending on the pressure settings, patient breathing pattern, mask, point of application and leak rate.
- The technical specifications of the mask and flow generator are provided for your clinician to check that they are compatible. If used outside specification or if used with incompatible devices, the seal and comfort of the mask may not be effective, optimum therapy may not be achieved, and leak, or variation in the rate of leak, may affect the flow generator function.
- Discontinue using the Mirage Quattro if you have ANY adverse reaction to any part of the mask system, and consult your physician or sleep therapist.
- Refer to your flow generator manual for details on settings and operational information.

Using the Mask

Select 'Mir Full' or 'Full Face' as the mask option when using the Mirage Quattro with ResMed flow generators that have mask setting options.

Fitting the Mask

The diagrams in section **A** on the illustrations sheet show how the parts of the mask fit together.

The diagrams in section **B** show the sequence for obtaining the best fit and comfort in using your mask. Please follow these instructions carefully.

1. Twist the forehead support dial to Position 24, where the forehead support is fully extended **(Fig. B-1)**.
2. Hold the mask steadily on your face **(Fig. B-2)** and pull the headgear over your head.
3. Bringing the lower straps below your ears, clip the headgear to the lower part of the mask frame **(Fig. B-3)**.
4. Unfasten the Velcro®, pull the upper headgear straps evenly until they are comfortable and firm, and reattach the Velcro **(Fig. B-4)**.
5. Repeat step 4 with the lower headgear straps **(Fig. B-5)**.
6. Test the functioning of the valve by sealing the swivel with your hand and ensuring that you can still breathe freely.
7. Connect the main air tubing to the swivel **(Fig. B-6)**. Then connect the free end of the air tubing to your flow generator and turn the flow generator on.

8 Lie down in your sleeping position. Twist the forehead support dial (Fig. B-7) until you feel that the mask is evenly positioned on your face. It should be comfortable, with a satisfactory seal. Gently tighten the lower headgear straps if necessary.

9 The fitted mask is shown in Fig. B-8.

Optimising Mask Seal and Comfort

To receive effective therapy it is important to have the best seal possible between your mask and your face. If you are experiencing leaks, please ensure that you have followed the fitting instructions carefully. Carry out a quick check after fitting your mask:

- Is the mask cushion creased? Creases can allow air to leak out of the mask.
- Have you cleaned your mask cushion recently? Oils on the cushion can affect the seal.
- Are your headgear straps overtightened? Try not to alter the upper headgear straps once they have been tightened by your clinician.
- You may need to slightly adjust the dial. Note the dial setting when comfortable.
- Does the mask seem too close to your eyes? You may need a smaller mask.

If you cannot resolve any problems, look at the Troubleshooting section, or talk to your clinician. You may require another mask size.

Removing the Mask

To remove the Mirage Quattro, disconnect one of the lower headgear clips and pull the mask and headgear up over your head.

Disassembling the Mask

See section **C** on the illustrations sheet.

1 Detach the air tubing.

2 Unclip the lower headgear clips (Fig. C-1) and unhook the upper headgear straps (Fig. C-2). It is not necessary to remove the headgear clips from the headgear.

3 Remove the elbow assembly from the mask frame (Fig. C-3). It's easier to pivot the bottom of the elbow away from the mask frame than to pull the elbow straight off.

4 Remove the valve clip from the elbow (Fig. C-4).

5 Peel the valve away from the valve clip (Fig. C-5). Do not pull on the membrane to remove the valve.

6 Detach the swivel from the elbow (Fig. C-6).

7 Note the position on the dial for the next time you use the mask.

8 Fully unscrew and remove the dial then pull the forehead support out of the mask frame (Fig. C-7).

9 Remove the forehead support pads from the forehead support (Fig. C-8).

10 Squeeze and push the upper side tabs on the cushion clip out of the mask frame. Pivot away from the mask, and gently pull out (Fig. C-9).

11 Separate the cushion from the cushion clip (Fig. C-10).

12 Remove the ports cap from the mask frame (Fig. C-11).

Cleaning the Mask in the Home

Notes:

- *The mask and headgear can only be cleaned by handwashing.*
- *The headgear may be washed without removing the headgear clips.*

⚠ WARNING

- **Do not use aromatic-based solutions or scented oils (eg, eucalyptus or essential oils), bleach, alcohol or products that smell strongly (eg, citrus) to clean any of the mask components. Residual vapours from these solutions can be inhaled if not rinsed thoroughly. They may also damage the mask, causing cracks.**
- **Do not iron the headgear as the material is heat sensitive and will be damaged.**

Daily/After Each Use

To optimize the mask seal, facial oils should be removed from the cushion before use.

Handwash the mask by gently rubbing in warm (30°C) water using mild soap or diluted dishwashing detergent.

Do not twist the valve during cleaning as this may damage or tear the valve membrane or hinge. Take care when handling the valve.

If the vent requires cleaning use a soft bristle brush.

Rinse all components well with drinking quality water and allow them to air dry out of direct sunlight. Do not soak the mask.

Weekly

Handwash the headgear in warm (30°C) water using mild soap or diluted dishwashing detergent. Rinse well and allow it to air dry out of direct sunlight.

Cleaning the Mask between Patients

The Mirage Quattro should be disinfected or sterilised when used between patients. All components, except the headgear, are validated for up to 20 disinfection or sterilisation cycles using one of the following processes:

- Thermal disinfection at a maximum temperature–time combination of 93°C for 10 minutes
- Chemical disinfection (eg, Cidex™ OPA or Cidex Plus™)
- The STERRAD™ Sterilization System (eg, 100S or NX).

The headgear should be thoroughly washed between patients, as described in "Cleaning the Mask in the Home".

Detailed disinfection and sterilisation instructions are available from the ResMed website, www.resmed.com/masks/sterilization, and must be consulted before multipatient use.

Reassembling the Mask

See section **D** on the illustrations sheet.

Before reassembling the mask, check that all components are clean and dry. Check that the valve is not damaged, distorted or torn, and that none of the other components are broken or cracked. Replace any parts that are damaged.

Flexible PVC contains elements that can be detrimental to the materials of the mask. If flexible PVC tubing is used continuously, the attachment port should be inspected for cracking. Replace any parts that are damaged.

Elbow Reassembly

1. Insert the valve into the valve clip **(Fig. D-1)**.
2. Push the valve clip onto the elbow **(Fig. D-2)**. Make sure both sides click into place **(Fig. D-3)**.
3. Insert the swivel into the end of the elbow **(Fig. D-4)**.
4. Insert the assembled elbow **(Fig. D-5)** into the mask frame.

Mask Reassembly

1. Fit the cushion clip into the grooved edge of the mask cushion. Fit the top section first, then work your way around, pushing the clip into the cushion **(Fig. D-6)**. Ensure that the cushion is not twisted or distorted around the clip.
2. Align the cushion clip with the mask frame. Push the cushion clip into the mask frame, ensuring that all three clips click into place **(Fig. D-7)**.
3. Push the forehead pads firmly into the forehead support **(Fig. D-8)**.

4 Insert the forehead support into the mask frame and screw the dial clockwise onto the pole **(Fig. D-9)**. Turn the dial until it clicks **(Fig. D-10)**. Ensure the dial sits flush against the frame.
5 Insert the ports cap **(Fig. D-11)**.
6 Reattach the top headgear by threading it through the loop **(Fig. D-12).**
7 Turn the dial until you reach the setting that gives you good comfort and seal **(Fig. D-13).**

Storage

Ensure that the mask is thoroughly clean and dry before storing it for any length of time. Store the mask in a cool dry place out of direct sunlight.

Disposal

The Mirage Quattro does not contain any hazardous substances and may be disposed of with your normal household refuse.

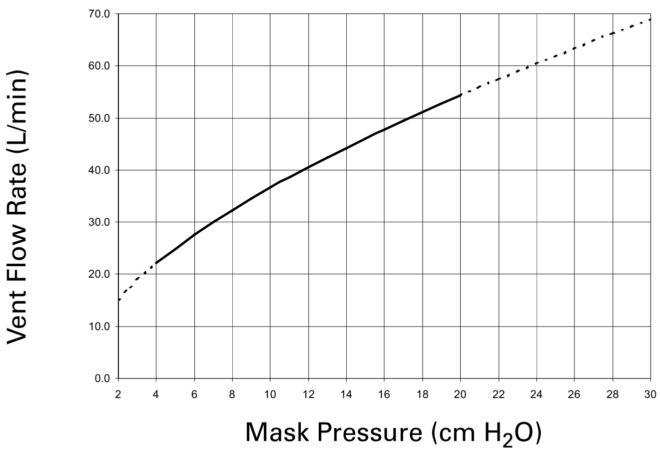
Troubleshooting

Problem	Possible reason	Possible solution
Mask won't seal properly or is uncomfortable	Mask cushion may be dirty.	Clean cushion according to instructions in "Cleaning the Mask in the Home".
	Mask may have been fitted incorrectly or is incorrectly adjusted.	Carefully follow instructions in "Fitting the Mask". Check headgear and dial are not over-tightened. Extend dial to apply more force to chin. Contract dial to increase force at nose bridge.
	Mask cushion is skewed in cushion clip.	Check insertion of cushion and reinsert correctly.
	Mask cushion is misaligned or creased on face.	Ensure cushion is properly aligned and that there are no creases in it: undo headgear clip, check cushion and reposition the mask on your face.
	Mask is wrong size.	Talk to your clinician.
Mask is too noisy	Vents are blocked or partially blocked.	Clean vents according to instructions in "Cleaning the Mask in the Home".
	Valve is misassembled.	Reassemble valve.
	Cushion is not fully clipped in.	Check insertion of cushion.
	Mask is assembled incorrectly.	Reassemble mask.
	Valve is torn or distorted and is not sealing.	Replace valve.
Dial inserted into mask frame before forehead support	Misassembly.	Push dial base onto a hard surface until the dial comes out of the frame.

Technical Specifications

Note: *The mask system does not contain latex, PVC or DEHP materials.*

Pressure–Flow Curve



Pressure (cm H_2O)	Flow (± 6.0 L/min)
4	22
8	32
12	41
16	48
20	54

Note: *As a result of manufacturing variations, the vent flow rate may vary.*

Dead Space Information

Dead space: the empty volume of the mask up to the swivel.

The dead space of the mask varies according to cushion size. It is 242 mL for the large size.

Standards

CE designation in accordance with EC directive 93/42/EEC, class IIa.

ISO 14971, ISO 13485, ISO 10993-1 and ISO 17510-2.

Therapy Pressure

4 to 20 cm H_2O

Resistance

Drop in pressure measured (nominal)

at 50 L/min: 0.5 cm H_2O

at 100 L/min: 1.6 cm H_2O

Sound

The A-weighted sound power of the mask is 28 dBA.

Environmental Conditions

Operating temperature: +5°C to +40°C

Operating humidity: 10%–95% relative humidity non-condensing

Storage and transport: -20°C to +60°C

Storage and transport humidity: 10%–95% relative humidity non-condensing

Mask sizes
(Mask fully assembled with elbow assembly - no headgear)

size	height (mm)	width (mm)	depth (mm)
extra small	176	109	108
small	186	109	108
medium	196	109	108
large	206	109	108

Note: *The manufacturer reserves the right to change these specifications without notice.*

Symbols

System and Packaging



Caution, consult accompanying documents.

LOT

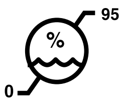
Lot number

REF

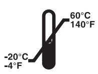
Part number/Product code



No latex



Humidity limitation



Temperature limitation

User Guide



Indicates a warning or caution and alerts you to a possible injury or explains special measures for the safe and effective use of the device.

Ordering Information

Ref.	Item
Complete System	
61204	Mirage Quattro Full Face Mask, *Extra Small* - Europe 1
61205	Mirage Quattro Full Face Mask, *Small* - Europe 1
61206	Mirage Quattro Full Face Mask, *Medium* - Europe 1
61207	Mirage Quattro Full Face Mask, *Large* - Europe 1
61220	Mirage Quattro Full Face Mask, *Extra Small* - France
61221	Mirage Quattro Full Face Mask, *Small* - France
61222	Mirage Quattro Full Face Mask, *Medium* - France
61223	Mirage Quattro Full Face Mask, *Large* - France
61224	Mirage Quattro Full Face Mask, *Extra Small* - UK
61225	Mirage Quattro Full Face Mask, *Small* - UK
61226	Mirage Quattro Full Face Mask, *Medium* - UK
61227	Mirage Quattro Full Face Mask, *Large* - UK
Replacement Parts	
61270	Mask frame, *Extra Small* (1 pk)
61271	Mask frame, *Small* (1 pk)
61272	Mask frame, *Medium* (1 pk)
61273	Mask frame, *Large* (1 pk)
61274	Cushion clip, *Extra Small* (1 pk)
61275	Cushion clip, *Small* (1 pk)
61276	Cushion clip, *Medium* (1 pk)
61277	Cushion clip, *Large* (1 pk)
61282	Elbow (1 pk)
61286	Valve (AAV) + clip (1 pk)
61287	Valve (AAV) + clip (10 pk)
61288	Forehead support (1 pk)
61289	Dial (1 pk)
61290	Cushion + clip, *Extra Small* (1 pk)
61291	Cushion + clip, *Small* (1 pk)
61292	Cushion + clip, *Medium* (1 pk)
61293	Cushion + clip, *Large* (1 pk)
61294	Elbow assembly (elbow, valve, clip and swivel) (1 pk)
61295	Ports cap (2 pk)
61296	Ports cap (10 pk)
16565	Swivel (1 pk)
16118	Headgear, *Small* (1 pk)
16117	Headgear, *Standard* (1 pk)

Ref.	Item
16119	Headgear, *Large* (1 pk)
60115	Headgear clip (2 pk)
60116	Headgear clip, (10 pk)
60123	Forehead support pad (1 pk)
60124	Forehead support pad (10 pk)

Europe 1 – English, German, French, Italian, Spanish, Portuguese, Dutch.

Consumer Warranty

ResMed acknowledges all consumer rights granted under the EU Directive 1999/44/EG and the respective national laws within the EU for products sold within the European Union.

RESMED

Deutsch

Mirage Quattro™

FULL FACE MASKE

Vielen Dank, dass Sie sich für die Mirage Quattro Full Face Maske von ResMed entschieden haben.

Die Mirage Quattro ist eine Full Face Maske, die Ihren Mund und Ihre Nase abdeckt. So kann auch bei der Mundatmung eine effektive Behandlung gewährleistet werden.

Die Maske weist Auslassöffnungen und ein integriertes Ventil auf, so dass Sie auch dann weiter frische Luft einatmen können, wenn der Luftfluss zu Ihrer Maske aus irgend einem Grund behindert wird.

Verwendungszweck

Die Mirage Quattro führt dem Patienten die Luft von einem Atemtherapiegerät wie z. B. einem CPAP- oder Bilevel-Gerät auf nicht-invasive Weise zu.

Die Mirage Quattro ist für erwachsene Patienten (>30 kg) vorgesehen, denen positiver Atemwegsdruck verschrieben wurde.

Die Mirage Quattro ist für den wiederholten Gebrauch durch nur einen Patienten im häuslichen Umfeld sowie für den wiederholten Gebrauch durch mehrere Patienten im Krankenhaus/Schlaflabor geeignet.

Vorabhinweise

⚠ WARNHINWEISE

- **Wird die Mirage Quattro Maske bei Patienten verwendet, die nicht in der Lage sind, die Maske selbst abzunehmen, ist die Überwachung durch qualifiziertes Pflegepersonal erforderlich. Die Maske ist evtl. nicht für Patienten geeignet, die unter Zuständen leiden, die zur Aspiration prädisponieren.**

- Kniestück und Ventil sind für den Gebrauch mit der Mirage Quattro vorgesehen und üben bestimmte Sicherheitsfunktionen aus. Die Maske darf nicht benutzt werden, wenn das Ventil beschädigt ist, da es ansonsten nicht die Sicherheitsfunktion ausüben kann. Ist das Ventil beschädigt, verzerrt oder gerissen, muss es ausgewechselt werden.
- Die Auslassöffnungen dürfen nicht blockiert sein.
- Bei der Verwendung von zusätzlichem Sauerstoff müssen alle Sicherheitsmaßnahmen eingehalten werden.
- Wenn das Gerät außer Betrieb ist, muss die Sauerstoffzufuhr abgeschaltet werden, so dass sich nicht verwendeter Sauerstoff nicht im Gehäuse des Atemtherapiegerätes ansammelt, wo er eine Feuergefahr darstellen könnte.
- Bei einer festgelegten Flussrate für zusätzlichen Sauerstoff ist die Konzentration des inhalierten Sauerstoffs je nach Druckeinstellungen, Patientenatemmuster, Maske, Einsatzstelle und Leckagerate unterschiedlich.
- Ihr Arzt kann anhand der technischen Daten der Maske und des Atemtherapiegerätes deren Kompatibilität überprüfen. Werden die technischen Daten der Maske nicht beachtet bzw. wird die Maske mit inkompatiblen Atemtherapiegeräten verwendet, können Sitz, Komfort und Therapie beeinträchtigt werden, und Leckagen bzw. Leckagevariationen können die Funktion des Atemtherapiegerätes beeinträchtigen.
- Wenn Sie IRGENDWELCHE allergischen Reaktionen auf einen der Maskenbestandteile haben, unterbrechen Sie die Behandlung mit der Mirage Quattro und konsultieren Sie Ihren Arzt oder Schlaftherapeuten.
- Informationen über Einstellungen und Betrieb finden Sie in der Bedienungsanleitung des Atemtherapiegerätes.

Verwendung der Maske

Wählen Sie „Mir Full“ oder „Full Face“ als Maskenoption aus, wenn Sie die Mirage Quattro zusammen mit Atemtherapiegeräten von ResMed benutzen, die über Maskenoptionen verfügen.

Anlegen der Maske

Die Abbildungen in Abschnitt A auf der Illustrationsseite zeigen, wie die Maskenteile zusammengebaut werden.

Die Abbildungen in Abschnitt B zeigen die Reihenfolge, die für besten Sitz und Komfort bei der Verwendung der Maske sorgt. Befolgen Sie diese Anweisungen bitte sorgfältig.

1 Stellen Sie den Stirnstützenregler auf die Position 24 ein, in der die Stirnstütze voll ausgezogen ist **(Abb. B-1)**.
2 Legen Sie die Maske auf Ihr Gesicht **(Abb. B-2)** und ziehen Sie das Kopfband über den Kopf.
3 Führen Sie die unteren Bänder unter Ihren Ohren entlang, befestigen Sie das Kopfband am unteren Teil des Maskenrahmens **(Abb. B-3)**.
4 Öffnen Sie den Klettverschluss, ziehen Sie die oberen Kopfbänder gleichmäßig an, so dass sie bequem und fest sitzen, und verschließen Sie den Klettverschluss wieder **(Abb. B-4)**.
5 Wiederholen Sie Schritt 4 mit den unteren Kopfbändern **(Abb. B-5)**.
6 Prüfen Sie, ob das Ventil ordnungsgemäß funktioniert, indem Sie das Drehgelenkende des Ventils mit Ihrer Hand abdecken. Sie sollten immer noch frei atmen können.
7 Schließen Sie den Atemschlauch an das Drehgelenk an **(Abb. B-6)**. Schließen Sie dann das andere Ende des Luftschlauches an Ihr Atemtherapiegerät an, und schalten Sie das Atemtherapiegerät ein.
8 Nehmen Sie Ihre Schlafposition ein. Drehen Sie so lange am Stirnstützenregler **(Abb. B-7)**, bis die Maske gleichmäßig bequem und fest auf Ihrem Gesicht sitzt. Ziehen Sie dann ggf. die unteren Kopfbänder vorsichtig an.
9 Die angelegte Maske sollte wie in **Abb. B-8** aussehen.

Optimaler Maskensitz und Komfort

Ein möglichst guter Sitz der Maske auf Ihrem Gesicht ist für eine wirksame Therapie sehr wichtig. Wenn Leckagen auftreten, sollten Sie sich vergewissern, dass Sie die Anweisungen zum Anlegen der Maske sorgfältig befolgt haben. Überprüfen Sie nach dem Anlegen der Maske kurz Folgendes:

- Weist das Maskenkissen Falten auf? Falten können Maskenleckagen ermöglichen.
- Wann haben Sie Ihr Maskenkissen das letzte Mal gereinigt? Fette auf dem Kissen können den Sitz beeinträchtigen.
- Sind die Kopfbänder zu fest angezogen? Nehmen Sie möglichst keine Veränderungen an den oberen Kopfbändern vor, nachdem diese von Ihrem Arzt angezogen wurden.
- Sie müssen aber unter Umständen leicht am Regler drehen. Merken Sie sich, welche Reglereinstellung bequem ist.
- Liegt die Maske zu nahe an Ihren Augen an? Sie benötigen u. U. eine kleinere Maske.

Wenn Sie die Probleme nicht lösen können, schauen Sie im Abschnitt „Fehlersuche“ nach oder wenden Sie sich an Ihren Arzt. Gegebenenfalls brauchen Sie eine andere Maskengrösse.

Abnehmen der Maske

Nehmen Sie die Mirage Quattro ab, indem Sie eine der unteren Kopfbandclips öffnen und die Maske zusammen mit dem Kopfband über den Kopf ziehen.

Auseinandernehmen der Maske

Siehe Abschnitt **C** des Illustrationsblattes**.**

1 Nehmen Sie den Atemschlauch ab.

2 Öffnen Sie die unteren Kopfbandclips **(Abb. C-1)** und nehmen Sie die oberen Kopfbänder ab **(Abb. C-2)**. Die Kopfbandclips müssen nicht vom Kopfband abgenommen werden.

3 Nehmen Sie das Kniestück vom Maskenrahmen ab **(Abb. C-3)**. Es ist einfacher, das Unterteil des Kniestücks vom Maskenrahmen zu drehen als das Kniestück einfach abzuziehen.

4 Nehmen Sie den Ventilclip vom Kniestück ab **(Abb. C-4)**.

5 Ziehen Sie das Ventil vom Ventilclip ab **(Abb. C-5)**. Ziehen Sie nicht an der Membran, wenn Sie das Ventil abnehmen.

6 Nehmen Sie den Drehadapter vom Kniestück ab **(Abb. C-6)**.

7 Merken Sie sich die Position des Reglers für das nächste Mal.

8 Schrauben Sie den Regler vollständig ab und ziehen Sie dann die Stirnstütze aus dem Maskenrahmen heraus **(Abb. C-7)**.

9 Entfernen Sie die Stirnpolster aus der Stirnstütze **(Abb. C-8)**.

10 Drücken Sie die oberen Seitenlaschen auf dem Maskenkissenclip zusammen und schieben Sie sie aus dem Maskenrahmen heraus**.** Drehen Sie sie von der Maske weg und ziehen Sie sie vorsichtig heraus **(Abb. C-9)**.

11 Nehmen Sie dann das Maskenkissen vom Maskenkissenclip ab **(Abb. C-10)**.

12 Nehmen Sie die Anschlusskappe vom Maskenrahmen ab **(Abb. C-11)**.

Reinigung der Maske zu Hause

Hinweise:

- *Maske und Kopfband dürfen nur von Hand gewaschen werden.*
- *Zum Waschen des Kopfbandes müssen die Kopfbandclips nicht entfernt werden.*

⚠ WARNUNG

- **Verwenden Sie zur Reinigung der Maskenteile keine aromatischen Lösungen oder Duftöle (z. B. Eukalyptus- oder ätherische Öle), Bleichmittel, Alkohol oder stark riechende Produkte (z. B. Zitrus). Andernfalls besteht die Gefahr, dass Sie die Restdämpfe von diesen Lösungen einatmen, wenn Sie sie nicht gründlich ausspülen. Sie können außerdem die Maske beschädigen und Risse verursachen.**
- **Das Kopfband darf nicht gebügelt werden, da das Material wärmeempfindlich ist und dadurch beschädigt werden kann.**

Täglich/Nach jedem Gebrauch

Um einen optimalen Sitz der Maske zu erreichen, müssen Hautfette vor der Verwendung vom Maskenkissen entfernt werden.

Waschen Sie die Maske in einer warmen Seifenlauge (30 °C). Verwenden Sie dazu eine milde Flüssigseife oder Geschirrspülmittel.

Verdrehen Sie während der Reinigung nicht das Ventil, da dadurch die Ventilmembran bzw. das Gelenk beschädigt werden oder reißen können. Gehen Sie mit dem Ventil äußerst vorsichtig um.

Verwenden Sie zur Reinigung des Ventils eine weiche Bürste.

Spülen Sie alle Maskenteile mit Trinkwasser gründlich ab und lassen Sie sie vor direktem Sonnenlicht und Hitzeeinwirkung geschützt trocknen. Weichen Sie die Maske nicht ein.

Wöchentlich

Waschen Sie das Kopfband in einer warmen Seifenlauge (30 °C) von Hand. Verwenden Sie dazu eine milde Flüssigseife oder Geschirrspülmittel. Gut abspülen und vor direktem Sonnenlicht geschützt an der Luft trocknen lassen.

Reinigung der Maske zur Vorbereitung auf einen neuen Patienten

Die Mirage Quattro sollte zur Vorbereitung auf einen neuen Patienten desinfiziert bzw. sterilisiert werden. Mit Ausnahme des Kopfbandes sind alle Komponenten für bis zu 20 Desinfektions- bzw. Sterilisationsdurchläufe validiert, so lange eines der folgenden Verfahren angewandt wird:

- Thermische Desinfektion bei einem maximalen Temperatur-Zeit-Verhältnis von 93 °C für 10 Minuten
- Chemische Desinfektion (z. B. Cidex™ OPA oder Cidex Plus™)
- Das STERRAD™ Sterilisationssystem (z. B. 100S oder NX)

Das Kopfband sollte beim Wechsel auf einen anderen Patienten gründlich gemäß den Anweisungen unter „Reinigung der Maske zu Hause“ gewaschen werden.

Ausführliche Anweisungen zur Desinfektion und Sterilisation finden Sie auf der ResMed-Website unter www.resmed.de. Diese sind vor der Verwendung durch mehrere Patienten zu konsultieren.

Wiederzusammenbau der Maske

Siehe Abschnitt **D** des Illustrationsblattes**.**

Vergewissern Sie sich vor dem Wiederzusammenbau der Maske, dass alle Teile sauber und trocken sind. Stellen Sie sicher, dass weder das Ventil noch eines der anderen Maskenteile beschädigt, verzerrt oder gerissen ist. Wechseln Sie alle beschädigten Teile aus.

Flexibles PVC enthält Stoffe, die schädigend für die Maskenmaterialien sein können. Wenn die flexiblen PVC-Schläuche fortwährend verwendet werden, ist der Anschluss auf Risse zu prüfen. Wechseln Sie alle beschädigten Teile aus.

Wiederzusammenbau des Kniestücks

1. Legen Sie das Ventil in den Ventilclip (**Abb. D-1**).
2. Schieben Sie den Ventilclip auf das Kniestück **(Abb. D-2)**. Lassen Sie beide Seiten einrasten **(Abb. D-3)**.
3. Drücken Sie das Drehgelenk auf das Ende des Kniestücks **(Abb. D-4)**.
4. Führen Sie das zusammengebaute Kniestück **(Abb. D-5)** in den Maskenrahmen.

Wiederzusammenbau der Maske

1. Setzen Sie den Maskenkissenclip in die Rille am Maskenkissen ein. Legen Sie den oberen Abschnitt zuerst an und drücken Sie dann den Clip rundherum in das Maskenkissen **(Abb. D-6).** Stellen Sie sicher, dass das Maskenkissen um den Clip herum nicht verdreht oder verformt ist.

2 Richten Sie den Maskenclip am Maskenrahmen aus. Drücken Sie den Maskenkissenclip in den Maskenrahmen. Alle drei Clips müssen dabei einrasten **(Abb. D-7)**.
3 Drücken Sie die Stirnpolster fest in die Stirnstütze **(Abb. D-8)**.
4 Führen Sie die Stirnstütze wieder in den Maskenrahmen ein und schrauben Sie den Regler im Uhrzeigersinn fest **(Abb. D-9)**. Drehen Sie den Regler so lange, bis Sie ein Klicken hören **(Abb. D-10)**. Der Regler muss ohne Zwischenraum auf dem Maskenrahmen aufliegen.
5 Stecken Sie die Verschlusskappe ein **(Abb. D-11)**.
6 Bringen Sie das obere Kopfband wieder an, indem Sie es durch die Schlaufe ziehen **(Abb. D-12)**.
7 Drehen Sie den Regler in die Position, in der die Maske bequem sitzt und einen guten Sitz aufweist **(Abb. D-13)**.

Deutsch

Aufbewahrung

Stellen Sie sicher, dass die Maske sauber und trocken ist, bevor Sie sie für längere Zeit lagern. Bewahren Sie die Maske an einem kühlen und trockenen Ort und vor direktem Sonnenlicht geschützt auf.

Entsorgung

Die Mirage Quattro enthält keine Gefahrstoffe und kann mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

Fehlersuche

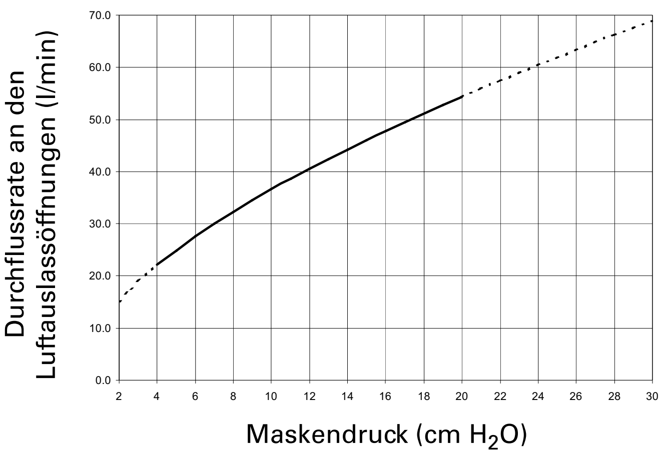
Problem	Möglicher Grund	Mögliche Lösung
Maske sitzt nicht richtig bzw. ist unbequem.	Das Maskenkissen ist evtl. schmutzig.	Reinigen Sie das Maskenkissen gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Reinigung der Maske zu Hause“.
	Die Maske wurde nicht richtig angelegt oder eingestellt.	Befolgen Sie sorgfältig die Anweisungen im Abschnitt „Anlegen der Maske“. Stellen Sie sicher, dass Kopfband und Regler nicht zu fest angezogen sind. Lockern Sie den Regler, wenn Sie möchten, dass die Maske fester auf dem Kinn aufliegt. Ziehen Sie den Regler an, wenn Sie möchten, dass die Maske fester auf der Nasenwurzel aufliegt.
	Das Maskenkissen im Maskenkissenclip ist verdreht.	Überprüfen Sie den Sitz des Maskenkissens im Maskenclip und setzen Sie das Maskenkissen ggf. richtig ein.

Problem	Möglicher Grund	Mögliche Lösung
	Das Maskenkissen ist nicht richtig mit dem Gesicht ausgerichtet bzw. geknickt.	Richten Sie das Kissen richtig aus und stellen Sie sicher, dass es nicht geknickt ist. Öffnen Sie dazu den Kopfbandclip, überprüfen Sie das Kissen und korrigieren Sie den Sitz der Maske auf Ihrem Gesicht.
	Sie haben die falsche Maskengröße.	Wenden Sie sich an Ihren Arzt.
Die Maske ist zu laut.	Die Luftauslassöffnungen sind vollständig oder teilweise blockiert.	Reinigen Sie die Luftauslassöffnungen gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Reinigung der Maske zu Hause".
	Das Ventil ist nicht richtig zusammengebaut.	Bauen Sie das Ventil erneut zusammen.
	Das Maskenkissen ist nicht richtig eingeführt.	Überprüfen Sie den Sitz des Maskenkissens.
	Die Maske ist nicht richtig zusammengebaut.	Bauen Sie die Maske erneut zusammen.
	Das Ventil ist gerissen oder verdreht und schließt nicht richtig.	Wechseln Sie das Ventil aus.
Der Regler wurde vor der Stirnstütze in den Maskenrahmen eingeführt.	Falscher Zusammenbau.	Drücken Sie das Unterteil des Reglers auf eine harte Oberfläche, bis der Regler aus dem Rahmen kommt.

Technische Daten

Hinweis: *Das Maskensystem ist latex-, PVC- und DEHP-frei.*

Druck-Fluss-Kurve



Druck (cm H_2O)	Durchfluss (± 6,0 l/min)
4	22
8	32
12	41
16	48
20	54

Hinweis: *Aufgrund von Variationen im Herstellungsprozess kann die Durchflussrate Variationen an den Luftauslassöffnungen aufweisen.*

Informationen zum Totraum

Der Totraum ist das Leervolumen der Maske bis zum Drehadapter.

Der Totraum der Maske ist je nach Maskenkissengröße unterschiedlich. Bei der Größe Large beträgt er 242 ml.

Normen
CE-Kennzeichnung gemäß EU-Richtlinie 93/42/EWG, Klasse IIa.
ISO 14971, ISO 13485, ISO 10993-1 und ISO 17510-2.

Behandlungsdruck
4 bis 20 cm H_2O

Widerstand
Gemessene Drucksenkung (Sollwert)
bei 50 l/min: 0,5 cm H_2O
bei 100 l/min: 1,6 cm H_2O

Signal
Der A-gewichtige Schalldruckpegel der Maske liegt bei 28 dBA.

Umgebungsbedingungen
Betriebstemperatur: +5 °C bis 40 °C
Betriebsluftfeuchtigkeit: 10 – 95 % relative Feuchtigkeit (ohne Kondensation)
Lagerungs- und Transporttemperaturen: -20 °C bis +60 °C
Lagerungs- und Transportfeuchtigkeit: 10 % – 95 % relative Feuchtigkeit (ohne Kondensation)

Maskengrößen
(Voll zusammengebaute Maske mit Kniestück – kein Kopfband)

Größe	Höhe (mm)	Breite (mm)	Tiefe (mm)
Extra Small	176	109	108
Small	186	109	108
Medium	196	109	108
Large	206	109	108

Hinweis: *Der Hersteller behält sich das Recht vor, diese technischen Daten ohne Vorankündigung zu ändern.*

Symbole

Maske und Verpackung

Achtung: Lesen Sie bitte die beiliegenden Unterlagen.

LOT Losnummer

REF Artikelnummer/Produktcode

Latexfrei

Feuchtigkeitsbeschränkung

Temperaturbeschränkung

Gebrauchsanweisung

Dieses Symbol deutet in dieser Bedienungsanleitung auf eine Warnung oder einen Vorsichtshinweis hin und macht Sie auf mögliche Verletzungen aufmerksam bzw. erklärt besondere Maßnahmen für die sichere und wirksame Benutzung der Maske.

Bestellinformationen

Artikelnr.	Artikel
Gesamtes System	
61204	Mirage Quattro Full Face Maske, *Extra Small* - Europa 1
61205	Mirage Quattro Full Face Maske, *Small* - Europa 1
61206	Mirage Quattro Full Face Maske, *Medium* - Europa 1
61207	Mirage Quattro Full Face Maske, *Large* - Europa 1
61220	Mirage Quattro Full Face Maske, *Extra Small* - Frankreich
61221	Mirage Quattro Full Face Maske, *Small* - Frankreich
61222	Mirage Quattro Full Face Maske, *Medium* - Frankreich
61223	Mirage Quattro Full Face Maske, *Large* - Frankreich
61224	Mirage Quattro Full Face Maske, *Extra Small* - GB
61225	Mirage Quattro Full Face Maske, *Small* - GB
61226	Mirage Quattro Full Face Maske, *Medium* - GB
61227	Mirage Quattro Full Face Maske, *Large* - GB
Ersatzteile	
61270	Maskenrahmen, *Extra Small* (1 Stk./Pkg.)

Artikelnr.	Artikel
61271	Maskenrahmen, *Small* (1 Stk./Pkg.)
61272	Maskenrahmen, *Medium* (1 Stk./Pkg.)
61273	Maskenrahmen, *Large* (1 Stk./Pkg.)
61274	Maskenkissenclip, *Extra Small* (1 Stk./Pkg.)
61275	Maskenkissenclip, *Small* (1 Stk./Pkg.)
61276	Maskenkissenclip, *Medium* (1 Stk./Pkg.)
61277	Maskenkissenclip, *Large* (1 Stk./Pkg.)
61282	Kniestück (1 Stk./Pkg.)
61286	Ventil (AAV) + Clip (1 Stk./Pkg.)
61287	Ventil (AAV) + Clip (10 Stk./Pkg.)
61288	Stirnstütze (1 Stk./Pkg.)
61289	Regler (1 Stk./Pkg.)
61290	Maskenkissen + Clip, *Extra Small* (1 Stk./Pkg.)
61291	Maskenkissen + Clip, *Small* (1 Stk./Pkg.)
61292	Maskenkissen + Clip, *Medium* (1 Stk./Pkg.)
61293	Maskenkissen + Clip, *Large* (1 Stk./Pkg.)
61294	Kniestückkpl. (Kniestück, Ventil, Clip und Drehadapter) (1 Stk./Pkg.)
61295	Verschlusskappe (2 Stk./Pkg.)
61296	Verschlusskappe (10 Stk./Pkg.)
16565	Drehadapter (1 Stk./Pkg.)
16118	Kopfband, *Small* (1 Stk./Pkg.)
16117	Kopfband, *Standard* (1 Stk./Pkg.)
16119	Kopfband, *Large* (1 Stk./Pkg.)
60115	Kopfbandclip (2 Stk./Pkg.)
60116	Kopfbandclip (10 Stk./Pkg.)
60123	Stirnpolster (1 Stk./Pkg.)
60124	Stirnpolster (10 Stk./Pkg.)

Europa 1 – Englisch, Deutsch, Französisch, Italienisch, Spanisch, Portugiesisch, Holländisch.

Verbrauchergewährleistung

ResMed erkennt alle Verbraucherrechte im Rahmen der EU-Richtlinie 1999/44/EWG und der entsprechenden Gesetze der EU für in der Europäischen Union vertriebene Produkte an.